

1. ご予約の確認

お客さまのご予約に基づき作成した貸渡契約書をお渡しいたします。
必ずご利用内容をご確認いただき、ご変更のある場合は係員にお申し出ください。

1 Confirmation of Reservation

We provide a Rental Agreement based on your reservation. Please read to check the details of the Agreement. Should you wish to make any changes, please inform our staff.

2. 返却時間について

お車の返却時間については、お客さまのお帰りになされる便の搭乗時間と事前手続きに要する時間を考慮のうえ、搭乗に間に合うよう十分に余裕をもってご返却ください。

※ 搭乗手続きの 時間前にはご返却ください。

2 Time of Car Return

Please return the vehicle considering your flight check-in time or any prior procedures.

* Please return the vehicle hour(s) before your flight check-in

3. 燃料について

ご利用いただくお車の燃料は満タンの状態でお貸しいたしますので、ご返却の際には原則最寄りのガソリンスタンドで満タンにしてご返却ください。

満タンになっていない場合、走行キロ換算料金にて精算させていただきます。

この場合実際の給油金額より割高となりますので予めご了承ください。

* 給油施設を併設した営業所もありますので、ご確認のうえご利用ください。

* 給油の必要の無いプランでご利用お客さまは、この限りではありません。

お客さまのご契約内容をご確認ください。

3 Fuel

The fuel is in full tank at the time of car pick up. Please refuel gas when you return the car at the nearest gas station.

If you fail to do so, you will be charged refueling charge based on distance driven. Please note in such case, the fuel charge will be higher than local fuel price.

* Refuel facilities may be available at some rental offices. Kindly check and use them for your convenience.

* Those customers, who take rate package which includes gas, will not be required above procedures. Please check and confirm your rate conditions.



4. 料金コースと付帯するサービス及び保険・補償制度について

ご利用のレンタカー料金にはそれぞれのコースにより下記内容が含まれております。コースにより付帯サービス及び保険・補償内容が異なります。お客さまのご契約内容(コース)をご確認ください。

レンタカー標準コースの場合

- ・レンタカー標準コース 基本料金
 - ・車両・対物事故免責額補償制度加入料
対物補償の免責額と車両補償の免責額の支払いは免除されます。
***ご注意:**一般予約の場合は、別途加入が必要です。加入料 1050円~2100円/日
 - ・基本料金に係る消費税
- <標準コース保険・補償の内容>

対人補償	無制限 (自賠責3,000万円を含む)
対物補償	1億円 (1事故限度額)
車両補償	時価額 (1事故限度額)
搭乗者傷害補償	1,000万円 死亡: 1,000万円/1名限度額 入院: 7,500円/1日、通院: 5,000円/1日、 後遺障害: 程度により死亡補償額を限度とします。 搭乗者傷害の補償期間は事故発生日より起算して180日までを限度とします。 補償期間は平常の生活又は業務に従事できる程度に直った日までの治療日数が対象となります。

* 限度額を超える金額はお客さまのご負担となります。

(***ご注意:**一般予約の場合は、対物補償の金額は1,000万円(1事故限度額)となります。)

レンタカー安心コースの場合

- ・レンタカー安心コース 基本料金
 - ・車両・対物事故免責額補償制度加入料
対物補償の免責額と車両補償の免責額の支払いは免除されます。
***ご注意:**一般予約の場合は、別途加入が必要です。加入料 1050円~2100円/日
 - ・基本料金に係る消費税
 - ・レンタカー 安心コース付帯サービス
- <付帯サービス内容>

①路上トラブル安心サービス(4つの無料ロードサービス)

- ・バンク時のスペアタイヤ交換
- ・ガス欠時の補給
- ・バッテリー上がり時の再始動
- ・キー閉じ込め時の開錠

②お困りの際の電話案内サービス(日本語)

- ・代替交通手段のご案内
- ・宿泊案内
- ・JAFへの転送
- ・ガソリンスタンド案内
- ・道路案内など

<レンタカー安心コース 保険・補償の内容>

対人補償	無制限 (自賠責3,000万円を含む)
対物補償	5億円 (1事故限度額)
車両補償	時価額 (1事故限度額)
搭乗者傷害補償	3,000万円 死亡: 3,000万円/1名限度額 入院: 7,500円/1日、通院: 5,000円/1日、 後遺障害: 程度により死亡補償額を限度とします。 搭乗者傷害の補償期間は事故発生日より起算して180日までを限度とします。 補償期間は平常の生活又は業務に従事できる程度に直った日までの治療日数が対象となります。運転席・助手席・後部座席にかかわらず「シートベルトまたはチャイルドシートを有効な状態で装着」している方が適用の対象となります。(シートベルトまたはチャイルドシートを有効な状態で装着していない方は1,000万円が限度額となります。)

* 限度額を超える金額はお客さまのご負担となります。

標準コースのお客さまも当日ご利用の営業所にて下記コース差額をお支払いされれば「安心コース」にご変更できます。

<コース変更差額>

乗用車: 525円/1日、ワゴン車: 525円~840円/1日 (消費税込)

4 Service and Protection Included in Rental Rates

Services and protection included in rates are different depending on 2 rate courses.
Please check and confirm your Rate Course.

Regular Course

- Rental Rate on Regular Course
- Collision Damage Waiver (CDW)
(Deductible amount for property damage and rented vehicle will be waived.)
- Consumption tax on rental rate
(Note: CDW fee is NOT included other than products sold by travel agency.
It is 1,050 yen/day to 2,100 yen/day depending on car type)

<Limits of Coverage for Regular Course>

- | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Bodily Injury/Death per person
.....Unlimited (including Automotive Liability Insurance of 30 million yen) |
| • Property Damage per occurrence..... 100 million yen |
| • Rented Vehicle Damage per occurrence..... Market Value |
| • Accidental Injury/Death of Renter/Passenger(s) per person
.....10 million yen, Hospital Treatment: 7,500 yen/day; Medical Care: 5,000 yen/day
(both up to 180 days after the accident) Disability: Variable, depending on degree, with the maximum of 10 million yen.
Insured period is number of days taken on medical care until the insured person is able to undergo a normal daily life or gets well to carry his/her job. |

* Any amount exceeding the maximum limit shall be responsible for the customer.
(Note: Customers who do not take products sold by travel agency, followed is limit of coverage: Property Damage per occurrence: 10 million yen)

Recommended Course

- Rental Rate on Recommended Course
- Collision Damage Waiver(CDW)
(Deductible amount for property damage and rented vehicle will be waived.)
(Note: CDW fee is NOT included other than products sold by travel agency.
It is 1,050 yen/day to 2,100 yen/day depending on car type)
- Consumption tax on rental rate
- Roadside assistance and additional coverage for Recommended Course

<Details for Roadside Assistance>

① Roadside Assistance

- Change to spare tire at the time of flat tire
- Refuel delivery when run short of fuel
- Jump start at the time of dead battery
- Unlock at the time of lock-up

② Telephone Assistance (Japanese)

- Suggestion of other transportation
- Accommodation information
- Transfer telephone to JAF
- Introduction of the nearest gas station
- Road information

< Limits of Coverage for Recommended Course>

- | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Bodily Injury/Death per person
.....Unlimited (including Automotive Liability Insurance of 30 million yen) |
| • Property Damage per occurrence.....500 million yen |
| • Rented Vehicle Damage per occurrence..... Market Value |
| • Accidental Injury/Death of Renter/Passenger (s) per person
.....30 million yen, Hospital Treatment: 7,500 yen/day; Medical Care: 5,000 yen/day(both up to 180 days after the accident) Disability: Variable, depending on degree, with the maximum of 30 million yen.
Insured period is number of days taken on medical care until the insured person is able to undergo a normal daily life or gets well to carry his/her job.
The coverage applies to the driver and passengers who securely fasten their seat belts or child seats. (The limit shall be reduced to 10 million yen if they are not seated with their seat belts and/or child seats securely fastened.) |

* Any amount exceeding the maximum limit shall be responsible for the customer.

Customers, who selected Regular Course at the time of reservation, can upgrade to Recommended Course at the rental office when they make Rental Agreement with additional cost as below:

<Additional charge>

Passenger car: 525 yen/day, Minivan: 525-840 yen/day (tax included)

5. 保険・補償制度が適用されない場合

以下のような運転または状態で発生した事故による損害は、基本料金に含まれる保険・補償制度が適用されず、お客さまのご負担となります。

- ① 事故現場より警察および当社への連絡など所定の手続きが取られていない場合
(損傷の大小、相手の有無、加害・被害にかかわらず警察および当社にご連絡ください。)
- ② 貸渡約款に違反している場合
「飲酒」「薬物使用」「無断延長」「借受人および貸渡し時にお申し出たがいた運転者以外の運転」「又貸し」「無免許運転」「当社の承諾なく示談すること」など。
- ③ 保険約款の免責事由に該当する場合または支払いを除外されている場合
「故意によって生じた損害」「飲酒」「薬物使用」「バンクやタイヤの損傷」「ホイールキャップの紛失」など。
- ④ 使用・管理上の落ち度があった場合
「キーをつけたまま駐車し盗難にあった場合」「迷惑駐車などに起因した損害」「室内装備の汚損」「装備品の損失」「チェーン・キャリアの取り扱いおよび装着不備による損害」「海岸や河川敷などの走行による損害」など。

5 Cases Which Such Coverage May Not Apply

Above coverage shall not be provided when the rented vehicle is operated as below or when a traffic accident is caused during the rental period under the following situations (Costs incurred shall be born by the customer):

① Failure to comply with such required procedures:

Report the accident to the police and the rental location at the site of accident, regardless of whether or not it is serious, whether or not a third party is involved in it, or who is at fault.)

② Violation of the terms and conditions of Rental Agreement:

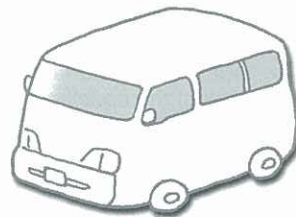
"When the rented vehicle is driven under the influence of alcohol or drugs", "when used during an unauthorized extended period of rental", "when driven by a person other than the customer and/or additionally authorized drivers", "when driven by a person who does not hold a driving license", "when an out-of court settlement is made without the consent of Nippon Rent-A-Car", and so forth.

③ Under the waiver clause or the no coverage clause of the automobile liability insurance policy:

"Injury or damage caused willfully", "under the influence of alcohol or drugs" < "flat tires or damage to the tires", "loss of hubcaps", and so forth.

④ Negligence in proper use or care of the rented vehicle:

"Theft of the rented vehicle while it is parked with the ignition key in place", "injury or damage caused by nuisance parking", "get vehicle interior soiled", "loss of vehicle accessories", "injury or damage caused by inappropriate use/care of the chains or carriers", "injury or damage caused by driving the rented vehicle on the seashore or the riverside", and so forth.



6. 事故が発生した場合

万一事故が発生した場合は、相手の有無・キズやへこみの大小にかかわらず事故扱いとなりますので、必ず以下の対応をお願いします。

① 負傷者の救護

まず負傷者の救護をし、その後速やかにレンタカーを交通の邪魔にならない場所に移動してください。

② その場から警察への連絡 (電話番号110)

警察へ連絡し必要な手続きをしてください。後日事故証明が必要となります。

③ 事故受付センターへの連絡

電話番号 0120-220-865

* 借受人 (運転者を含む) には、法律上の損害賠償責任が発生します。

6 When an Accident Occurred

Accident includes damage on the rental vehicle regardless whether or not it is serious, and/or whether or not a third party is involved. Please follow the following procedures:

① Give aid to the injured

Give aid to the injured first. Then, move the rented vehicle to the side of the road and out of the way of oncoming traffic.

② Contact local police at the accident site (Police telephone number: 110)

Call the police for necessary procedures. A Police Report (Jiko Shomei) will be required at later day.

③ Contact our Emergency Service Center

Telephone number: 0120-220-865

* Legally, the customer (including the driver) is responsible for the compensation by law.

7. 営業補償の一部ご負担について…ノンオペレーションチャージ (NOC)

万一当社の責任によらない事故・盗難・故障・汚損等が発生し、車両の修理・清掃等が必要となった場合、その期間中の営業補償の一部として下記金額をその損傷等の程度や修理等の所要間にかかわらず申し受けます。

* NOC には消費税 (地方消費税含む) はかかりません。

① 返却予定の営業所に車両が返却された場合 (自走可能の場合) … 20,000円

② その他 (上記①以外) ……………… 50,000円

7 NOC (Non-Operation Charge) -Equivalent to Loss-of Use Charge

NOC will apply as part of the compensation for loss of use which will out of non-usability of the rented vehicle during the repairing or cleaning period in the following cases and if Nippon Rent-A-Car is not responsible for those: Traffic accident; Theft; Broken down; Stains, etc. This charges will be the same regardless of the degree of the damage and the time required for repair.

No tax is imposed on NOC.

① 20,000 yen…………… When the rented vehicle is returned to the originally designated location

② 50,000 yen…………… When the rented vehicle is not returned to the above mentioned location

8. ご利用中に違法駐車で警察の取締まりを受けた場合

レンタカーのご利用中に、警察による違法駐車取締まりを受けた場合には、速やかに警察に出頭し所定の手続きを完了し、反則金の支払いを済ませてレンタカーをご返却ください。また、返却の際には、反則金支払いの領収書等の書類を営業所にご提示頂きます。

なお、事情により上記手続きが完了せずにレンタカーを返却された場合には、営業所にて所定の金額を申し受け、弊社が代行して反則金の支払いを行います。

以上をご理解いただきましたら、下記内容をご確認いただき、ご署名ください。

8 When you receive a Parking Fine Ticket from the Police

If you receive a parking fine ticket, please visit to the police station as soon as possible to proceed the necessary procedures and pay the penalty before returning the car. Please show the receipt of payment at our office at the time of car return.

When you fail to proceed above by your car return, you will be charged certain amount, which Nippon Rent-A-Car will forward to the authority.

If you agree with the stated terms and conditions as above, please confirm below details and sign.

① お客さまのご予約内容 旅行代理店プラン 一般
 出発: 年 月 日 時 分 _____ 営業所
 返却: 年 月 日 時 分 _____ 営業所

② 予約時の契約コース 標準コース 安心コース
 * (標準コースの場合) 安心コースへのコース変更 する しない

③ 燃料の満タン返却 必要 不要
 * 返却営業所に給油施設は ある ない

上記重要事項を確認の上、同意してレンタカーを借り受けます。

年 月 日 (署名)

① Reservation Details

Pick-up: Year Month Date Time: Office
 Return: Year Month Date Time: Office

② Reserved Rate Course Regular Course
 Recommended Course (For Regular Course) Change to Recommended Course YES NO

③ Need to refuel at the time of car return YES NO
 ※ Return office has fuel supply facility YES NO

I agree above mentioned terms and conditions.

Year Month Day (Signature)



Safety drive

Safety drive



日本国で自動車を運転される場合の注意事項 (海外からのご旅行者向け)

Important Notice to Drive in Japan (For International Travelers)

1. 国際免許証

海外よりのご旅行者の方が、日本国内で自動車を運転する場合には、パスポートとジュネーブ条約加盟国が発行する「国際自動車運転免許証」が必要となります。レンタカーのご予約を頂いていても、パスポートと国際免許証を持参されない場合は、貸し渡しをお断りいたします。

* ジュネーブ条約加盟国発行「国際自動車免許証」には「1949」年号が必ず刻印されています。

1

International Driving Permit

Visitors from overseas who wish to drive in Japan are required to show "International Driving Permit" under Geneva Motoring Convention, as well as their Passport, or Japanese driving License. Failure to present Passport and International Driving Permit, the customer shall be refused rental even any reservation has been made.

* The International Driving Permit issued under Geneva Motoring Convention carries year of "1949" on it.

2. 交通ルールでの注意点

- ①日本の左側通行の交通ルールでは赤信号での左折はできません。
- ②走行中の運転席及び助手席のシートベルト装着は法律で義務づけられています。また、後席の方も安全の為装着されることをお勧めします。
- ③一般道・有料道路含め、全てに制限速度が設けられています。制限速度を遵守して安全運転をお願いします。また、レーダーによる自動速度取締機が設置されている道路があります。
- ④道路交通法の改正で、特に駐車違反・飲酒運転には従来以上に厳しい処罰が下されます。駐車する場合は短時間でも必ず駐車場に入れるようにしましょう。また、少しでも酒気を帯びている場合は絶対に運転をしてはいけません。

2

Notice on Traffic Rules

- ①Japan roads are left-side drive, and it is prohibited to make left turn during red light.
- ②Fastening seat belts is required by traffic rules for the driver and the passenger who sits on the front seat while driving. It is recommended for the passengers sitting on the rear seats to fasten their seat belts for safety.
- ③All roads, including toll highways, have speed limits. Please keep the speed limits. Some routes are installed automatic speed checking machines.
- ④The revision on the Road Traffic Act places a more severe penalty for illegal parking and driving under the influence of alcohol. Please park the vehicle at a parking lots even for a very short time. Do not drive if you are any influence of alcohol.

3. 高速道路(有料道路)を通行する場合の注意事項

- ① 高速道路(有料道路)の料金は、入口で支払う場合と出口で支払う場合があります。出口支払いの場合、入口ではチケットを受け取り、出口でチケットを渡し表示された金額を支払います。
- ② 出口に「ETC専用」と書かれたゲートがありますが、これは「ELECTRIC TOLL CHARGER」のことで、機具と専用のETCカードを装着しない自動車は利用できません。レンタカーをご利用の方は必ず「一般」と表示されたゲートをご利用ください。

3 Important Notice when Traveling on Highways (Toll Highways)

- ① On toll highways, the payment booth may be located at the entrance or exit. For payment at the exit, please take the ticket at the entrance and pay specified toll fee at the exit.
- ② At the exit, there are some gates indicating "ETC". These gate are "Electronic Toll Collection System" which are not available for vehicle which are not equipped with ETC machine and a designated ETC credit card inserted. For you our rental cars, please use only gates indicating "一般".

4. カーナビゲーションについて

- ① ニッポンレンタカーの全ての車両には、カーナビゲーションが装備されていて、無料でご利用頂けます。(ただし、全て日本語表示、日本語による案内)カーナビゲーションはあくまで地図と同様運行の参考にして頂くべきもので、運行に責任を持つものではありません。万一ナビゲーションが示したルートが通行禁止等であった場合は、実際の交通ルール・規制に従って運行してください。
- ② カーナビゲーションの故障や、指定のルートの通行規制、その他事由で、レンタカーの運行遅れ、交通違反等が発生しても、レンタカー会社は一切の責任を負いません。

4 Car Navigation System

- ① All vehicle which Nippon Rent-A-Car offers are equipped with car navigation system with free of charge. (However, display and voice guidance are in Japanese only). Car navigator offers only reference information like a map does. And it should not be responsible for the actual driving rules. In the event the displayed route is impassable, please follow the actual traffic rules and regulations.
- ① Nippon Rent-A-Car shall not be responsible at all for any delay of travel, violation of traffic regulations and so forth, due to the failure of car navigator or traffic regulations of the specified route etc.

5. 燃料の給油について

- ① 最近の日本のガソリンスタンドは無人の「セルフ」ガソリンスタンドが急激に増えていますが、日本語に不慣れな方は、極力有人のガソリンスタンドをご利用されることをお勧めします。
- ② 万一「セルフ」のスタンドを利用される場合は、レンタカーに適合した種類の燃料を必ず給油してください。誤った種類の燃料を給油してしまい、レンタカーが運行不能になった場合は、修理復旧また搬送費用等はお客さまの負担となりますのでご注意ください。特に、ガソリン車への「軽油」及び「灯油」の給油は重大な故障を引き起こしますので十分にご注意ください。

5 Refuel

- ① Recently, number of self-service gas stations is increasing in Japan. However, if you do not read Japanese well, it is highly recommended that you use gas stations with full service.
- ② If in the case that you use a self-service gas station, please refuel the suitable type of fuel into the car. Please note that you would have to bear costs incurred if the car is refueled with the wrong fuel and it can not be operated. Please be careful that a serious accident may occur when a car running on gas is refueled with diesel or kerosene.

6. よくあるトラブルについて

- ① ヘッドランプの消し忘れや、ルームランプの消し忘れなどによりバッテリーが上がる場合がありますので、ご注意ください。
- ② キーの紛失や抜き忘れによるインロックが発生しています。スペアキーを常に用意していませんので、十分注意してください。

6 Incidents which occurs frequently

- ① Please be careful not to forget to switch off the headlights or room lights. If you fail, it may cause the battery flat.
- ② Sometimes, lockout occurs due to lost of the key or indoor lock. We are not always ready to offer spare keys, so please be careful.



スピードは控えめに。
安全運転で快適なドライブをお楽しみください！
Reduce the driving speed.
We hope that you drive safely and enjoy your travel.